

Precautions

• Road safety

Never use headphones while driving or cycling, etc. It can be dangerous to turn up the volume too much even while walking. Doing so may hinder your hearing and can be hazardous especially at level crossings or pedestrian crossings.

• Preventing hearing damage

Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

• Caring for others

Remember not to disturb people around you with the sound leaking from your headphones.

Keep the volume level moderate even in noisy places so that you will be able to hear other people when they talk to you.

Précautions

• Sécurité routière

Ne jamais utiliser le casque pendant la conduite d'une voiture, en bicyclette etc. Il est dangereux d'écouter à volume élevé même en marchant. Vous risquez de ne pas entendre les sons extérieurs ce qui peut être dangereux surtout sur les passages à niveau et les passages pour piétons.

• Attention aux dommages auditifs

Évitez d'écouter au casque à volume élevé pendant une période prolongée pour ne pas endommager votre ouïe. Il est conseillé d'écouter tout le temps à volume modéré.

• Respectez votre entourage

Veillez à ne pas déranger les gens autour de vous en écoutant trop fort.

Réglez le volume à un niveau modéré même dans les endroits bruyants de façon à pouvoir entendre quand les gens s'adressent à vous.

Zur besonderen Beachtung

• Zur Sicherheit

Verwenden Sie den Kopfhörer niemals beim Auto- oder Radfahren. Bedenken Sie, daß auch beim Gehen die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt werden darf, da sonst die Umgebungsgeräusche nicht mehr zu hören sind.

• Zur Vermeidung von Gehörschäden

Achten Sie stets darauf, daß die Lautstärke nicht über längere Zeit zu hoch eingestellt ist, da sonst Ihre Hörorgane geschädigt werden können.

• Damit andere Leute nicht belästigt werden

Bedenken Sie, daß der Schall auch nach außen dringt und Leute in Ihrer Umgebung gestört werden könnten.

Stellen Sie die Lautstärke stets so ein, daß Sie die Außengeräusche wahrnehmen können.

Precauciones

• Seguridad en la carretera

No emplee nunca los auriculares mientras conduzca, vaya en bicicleta, etc. Puede resultar peligroso aumentar demasiado el volumen incluso aunque esté caminando. El volumen excesivo podría dificultar la audición y resultar peligroso especialmente en pasos a nivel y pasos cebra.

• Cuidado de sus oídos

Evite emplear los auriculares a gran volumen durante mucho tiempo, ya que si lo hiciese podría dañar sus oídos. Se aconseja mantener siempre el volumen a un nivel moderado.

• Respeto a los demás

No moleste a quienes se encuentren a su alrededor con el sonido de sus auriculares.

Mantenga el volumen a un nivel moderado, incluso en lugares ruidoso, de forma que pueda oír a quienes le dirijan la palabra.

Precauzioni

• Sicurezza sulla strada

Non usare mai le cuffie alla guida di veicoli o in bicicletta ecc. Può risultare pericoloso alzare troppo il volume anche quando si cammina poiché l'udito può essere compromesso e può risultare pericoloso soprattutto nei pressi di passaggi a livello o passaggi pedonali.

• Prevenzioni di danni all'udito

Evitare di usare le cuffie ad un livello di volume troppo alto poiché l'ascolto prolungato può danneggiare l'udito. Si consiglia di mantenere sempre un livello di volume moderato.

• Rispetto per il prossimo

Ricordare di non disturbare chi è vicino con perdite di suono provenienti dalle cuffie.

Mantenere un livello di volume moderato anche in luoghi rumorosi in modo da potere sentire quando altre persone parlano con voi.

Precauções

• Segurança no trânsito

Nunca utilize auscultadores enquanto guia ou anda de bicicleta. Pode ser muito perigoso aumentar demasiadamente o volume mesmo enquanto caminha. O aumento demasiado do volume pode afectar a sua audição e pode ser perigoso especialmente em cruzamentos e nas faixas de pedestres.

• Prevenção de problemas auditivos

Evite utilizar os auscultadores a um alto volume por um período prolongado, pois poderá afectar a sua audição. Aconselha-se a manter sempre o volume a um nível moderado.

• Consideração a terceiros

Lembre-se de não perturbar pessoas em torno de si, com o som emanado pelos auscultadores.

Mantenha o volume a um nível moderado mesmo em locais ruidosos de modo a poder escutar quando outras pessoas dirigirem-lhe a palavra.

Стерефонические наушники

For the customers in Russia

Дло покупателей В России

- Носите головные телефоны в соответствии с указаниями левого L и правого R каналов.
- Избегайте длительного прослушивания на высокой громкости.
- Не используйте головные телефоны в ситуациях, где слух не должен быть ослаблен, как например, во время вождения автомобиля или велосипеда.

Изготовитель : Сони Корпорейшн

Адрес :

6-7-35 Киташинагава,

Шинагава - ку,

Токио 141-0001, Япония

Сделано в Филиппине

SONY

3-866-560-21(1)

Stereo Headphones

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

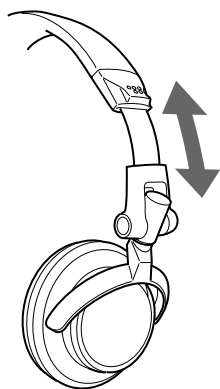
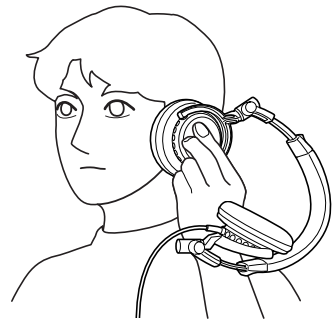
Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

MDR-V500DJ



English

Features

- Monitoring headphones for DJ and remix use
- Swivel earcup allows easy single sided monitoring on shoulders
- 40 mm driver unit for high quality sound
- Coiled OFC litz cord
- Screw type gold plated stereo unimatch plug for secure connection
- Convenient folding design

Specifications

Type: dynamic, closed / Driver units: 40 mm dia., dome type / Power handling capacity: 1,000 mW / Impedance: 40 ohms at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency range: 10 – 25,000 Hz / Cord: Coiled 1 – 3 m long single-sided OFC-litz cord with a gold plated stereo unimatch plug / Mass 225 g (8 oz.) (without cord)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Caractéristiques

- Casque de contrôle pour DJ et remix
- Ecouteur pivotant permettant un contrôle du son facile par une oreille avec disposition sur les épaules
- Excitateur de 40 mm pour une qualité sonore élevée
- Cordon enroulé à fil divisé OFC
- Fiche stéréo universelle plaquée or, à vis, pour une connexion sûre
- Casque pliable, de conception pratique

Spécifications

Type: dynamique, fermé / Transducteurs: 40 mm de dia., type à dôme / Puissance admissible: 1.000 mW / Impédance: 40 ohms à 1 kHz / Sensibilité: 102 dB/mW / Plage de fréquences: 10 – 25.000 Hz / Cordon: Cordon enroulé à fil divisé OFC à une face de 1 – 3 m de long avec fiche stéréo plaquée or unimatch / Poids: 225 g (8 on.) (sans le cordon)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Deutsch

Merkmale

- Monitor-Kopfhörer für DJ und Remix-Einsatz
- Schwenkbare Ohrmuschel erlaubt leichtes einseitiges Mithören auf Schulter
- 40-mm-Treibereinheit für qualitativ hochwertigen Klang
- Spiralförmiger OFC-Litzendraht
- Goldbeschichteter Stereo-Unimatch-Schraubstecker für optimal sichere Verbindung
- Praktische Faltkonstruktion

Technische Daten

Typ: dynamisch, geschlossen / Treibereinheit: 40 mm Durchmesser, Kalotte / Belastbarkeit: 1.000 mW / Impedanz: 40 Ohm bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 102 dB/mW / Frequenzgang: 10 – 25.000 Hz / Kabel: Spiralförmiger 1 – 3 m langer einseitiger OFC-Litzendraht mit goldbeschichtetem Stecker / Gewicht: 225 g (ohne Kabel)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Características

- Auriculares de escucha para pinchadiscos y utilización en mezcla
- Auricular giratorio que permite escuchar fácilmente un solo lado sobre el hombro
- Unidad auricular de 40 mm para ofrecer sonido de gran calidad
- Cable litz de cobre desoxidado bobinado
- Clavija universal estéreo dorada atornillable para asegurar la conexión
- Diseño plegable muy práctico

Especificaciones

Tipo: Dinámicos, cerrados / Unidades auriculares: 40 mm de diá., tipo cúpula / Capacidad de potencia: 1.000 mW / Impedancia: 40 ohmios a 1 kHz / Sensibilidad: 102 dB/mW / Gama de frecuencias: 10 – 25.000 Hz / Cable: Cable litz de cobre desoxidado bobinado de un solo lado de 1 – 3 m con clavija dorada / Peso 225 g (sin cable)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Italiano

Caratteristiche

- Cuffia di monitoraggio per DJ e ri-mixaggio
- Auricolare girevole permette un comodo monitoraggio, su un solo lato, su spalle
- Unità pilota di 40 mm per suono di alta qualità
- Cavetto a spirale di tipo litz OFC
- Spina universale stereo placcata in oro di tipo a vite per un collegamento saldo
- Comodo design pieghevole

Caratteristiche tecniche

Tipo: dinamico, chiuso / Unità pilota: 40 mm dia., tipo a cupola / Capacità di potenza: 1.000 mW / Impedenza: 40 ohm a 1 kHz / Sensibilità: 102 dB/mW / Campo di frequenza: 10 – 25.000 Hz / Cavo: Cavetto a spirale lungo 1 – 3 m, su un solo lato, di tipo litz OFC con spinotto stereo, ad accoppiamento unico, placcato d'oro / Massa: 225 g (senza cavo)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Características

- Monitorização com auscultadores para o uso de locutores musicais e remisturas
- Concha acústica giratória que permite fácil monitorização unilateral sobre os ombros
- Módulo accionador de 40 mm para sons de alta qualidade
- Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) bobinado
- Ficha universal estéreo banhada a ouro do tipo parafuso para uma ligação segura
- Design dobrável conveniente

Especificações

Tipo: dinâmico, fechado / Unidades accionadoras: 40 mm diâ., tipo dómico / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW / Impedância: 40 ohms a 1 kHz / Sensibilidade: 102 dB/mW / Gama de frequências: 10 – 25.000 Hz / Cabo: Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) unilateral de 1 – 3 m de comprimento bobinado com uma ficha universal estéreo banhada a ouro / Peso: 225 g (sem o cabo)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.